

## LE COIN DES SPECTATEURS

Comme nous vous l'avions annoncé dans notre gazette précédente, nous tirerons au sort tous les mois parmi les volontaires un ami du théâtre qui pourra aller voir, gratuitement, le spectacle de son choix... en échange de quoi il devra écrire un petit article (critique de la pièce, impression, commentaire, note d'ambiance) publié dans le prochain numéro de la gazette. Ce mois-ci, vous avez donc le choix entre « Cabaret vin » et « La colonie pénitentiaire » : (Inscriptions au 05 56 11 06 11 ou par mail [lesamisduponttournant@gmail.com](mailto:lesamisduponttournant@gmail.com))

Nicole et ses deux petites filles, Kalysta et Romane, se sont rendues au spectacle jeune public « Noémie et le mystère de la chrysalide »... Voici leur témoignage :

“ Très bonne pièce de théâtre pour les enfants. Elle met le thème de la pollution à la portée des enfants par des scènes interactives et ludiques. Les petits comme les grands participent. Un réel échange avec les comédiens. Un bon moment à passer en famille! Les enfants deviennent acteurs du spectacle mais sortent en devenant acteurs pour la protection de la planète ! ” Nicole

“ Je trouve le spectacle Noémie et le mystère de la chrysalide très intelligent car ça nous apprend à recycler les déchets et à protéger notre planète. ”

Kalysta



RETROUVEZ L'AGENDA DE LA CIE SOLEIL  
DANS LA NUIT SUR LEUR SITE INTERNET :

<http://soleilnuit.com/index.php>

N°5

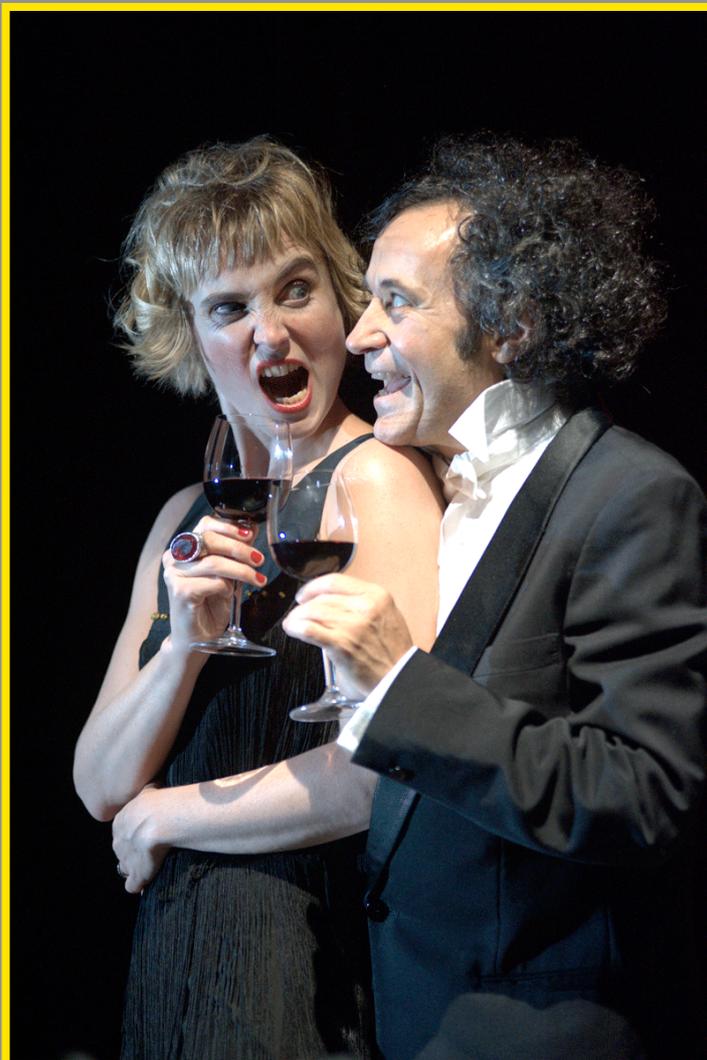
LA GAZETTE  
DES AMIS

LA GAZETTE  
DES AMIS

N°5



« CABARET VIN »  
DE LA CIE DU SI



Cliquez sur l'image  
pour visionner un extrait du spectacle.  
Du 17 au 19 Mars à 20h30  
Le 20 Mars à 16h

**NOUVEAU :**

Une nouvelle adresse a été créée  
pour effectuer vos réservations,  
la voici :

[resa.ponttournant@gmail.com](mailto:resa.ponttournant@gmail.com)



## « La colonie pénitentiaire » de Franz Kafka Théâtre Carpe Diem

Après le succès du « Joueur d'échecs » de Stefan Zweig, le Théâtre Carpe Diem revient sur la scène du Théâtre du Pont Tournant pour vous présenter un autre de ses spectacles, adapté de la nouvelle de Franz Kafka, « La colonie pénitentiaire ». L'occasion pour nous de vous partager notre rencontre avec le comédien de la pièce, André Salzet.

**- Nous vous avons déjà reçu l'an dernier avec le spectacle « Le joueur d'échecs », pouvez-vous présenter votre compagnie à ceux qui ne la connaîtraient pas ?**

J'ai suivi les cours de l'Ecole Charles Dullin et complété ma formation par des stages de clown, mime, masque et chant. C'est très important le travail de la voix.

J'ai débuté en 1987, à la cartoucherie de Vincennes, dans la troupe du Théâtre de l'Épée de Bois et ai eu la chance de jouer, en 1989, dans le télé-film du Théâtre du Soleil « La Nuit Miraculeuse » d'Ariane Mnouchkine. Ensuite, avec la compagnie Carpe Diem basée à Argenteuil, je me suis orienté vers l'adaptation de textes littéraires (Boris Vian, Maupassant, Zweig, Kafka...). Les « parler » leur donner corps, c'est, pour moi, une manière d'emmener le spectateur dans l'univers d'un auteur et lui donner le désir d'aller plus avant dans sa rencontre avec les textes de la littérature.

**- Pourquoi avoir choisi de reprendre cette nouvelle de Kafka ?**

« La colonie pénitentiaire » est le reflet d'une ardeur créatrice extraordinairement débridée. La nouvelle de Kafka offre les qualités d'un texte superbement écrit. En même temps, elle propose des personnages, des situations extrêmes permettant un jeu intense. Adapter la colonie pénitentiaire, c'est non seulement faire vivre un texte mais aussi évoquer la personnalité de Kafka et son rapport à la création littéraire. Comment raconter une histoire ? Que raconter ? Pour Kafka, apparemment, ces questions ne se

posent pas. En revanche, il semble buter sans cesse sur le même problème : comment finir l'histoire entamée ?

**- Si vous deviez nous donner 5 bonnes raisons de venir voir ce spectacle, quelles seraient elles ?**

- Kafka : un être suprême. On songe à Proust, à Pascal, et à Joyce; on pense aussi très souvent à Charlot. Entre tous ces esprits, un lien commun : l'humain. C'est l'homme qui bout dans la marmite de Kafka. Il y mijote minutieusement dans le bouillon ténébreux de l'angoisse, mais l'humour fait sauter le couvercle en sifflant et trace dans l'air des formules cabalistiques.

- le texte : il n'y a que Kafka pour imaginer une telle histoire. Le texte est concret, vivant, plein d'humour et surtout il nous pose plein de questions.

- le bonheur de côtoyer Kafka, sa pensée.

- la mise en scène précise de Laurent Caruana et les superbes lumières d'Ydir Acef me donnent beaucoup de liberté intérieure pour me laisser porter par les mots de Kafka tout au long de la représentation. C'est un vrai plaisir à jouer et à partager avec chaque spectateur.

**- Pourquoi avoir eu envie de venir rejouer sur la scène du Pont Tournant ?**

L'équipe du Pont Tournant se donne à fond pour faire vivre le théâtre. Leur investissement, leur disponibilité, leur énergie font plaisir à voir, ce sont de vrais battants pour faire vivre la culture. Bravo ! Et le Pont Tournant a un petit air de Cartoucherie de Vincennes...

Deux représentations  
seulement sont prévues les  
25 et 26 mars à 20h30,  
Ne tardez pas à réserver  
vos places !

« André Salzet donne corps à Kafka. » **Libération**

« Spectacle stimulant. Nous croyons, comme Camus, que Kafka se révèle « prophète de l'absurde ». » **Le Parisien**

« Une remarquable précision, ironique, cinglante et subtile. Un bel hommage à l'un des écrivains visionnaires de ce temps. » **France Inter**

N°5

LA GAZETTE  
DES AMIS



Rejoignez les Amis du Pont Tournant  
sur facebook ...